

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

ADV.05.936.76002

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

SBL.05.936.10000/B

SBL.05.936.10100/B

MSS.05.936.10000

HDG.00.220.80302/B

HDG.00.220.10000/B

STP.05.176.10101/B

Art.-Nr. / Item No.: **SBL.05.936.10000/B**Revision: **03** · Datum / Date: **04 - 2024****Sturzbügel****Crash bar**

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

STÜCKLISTE • ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN / PARTS LIST • READ AND SAVE THESE MOUNTING INSTRUCTIONS

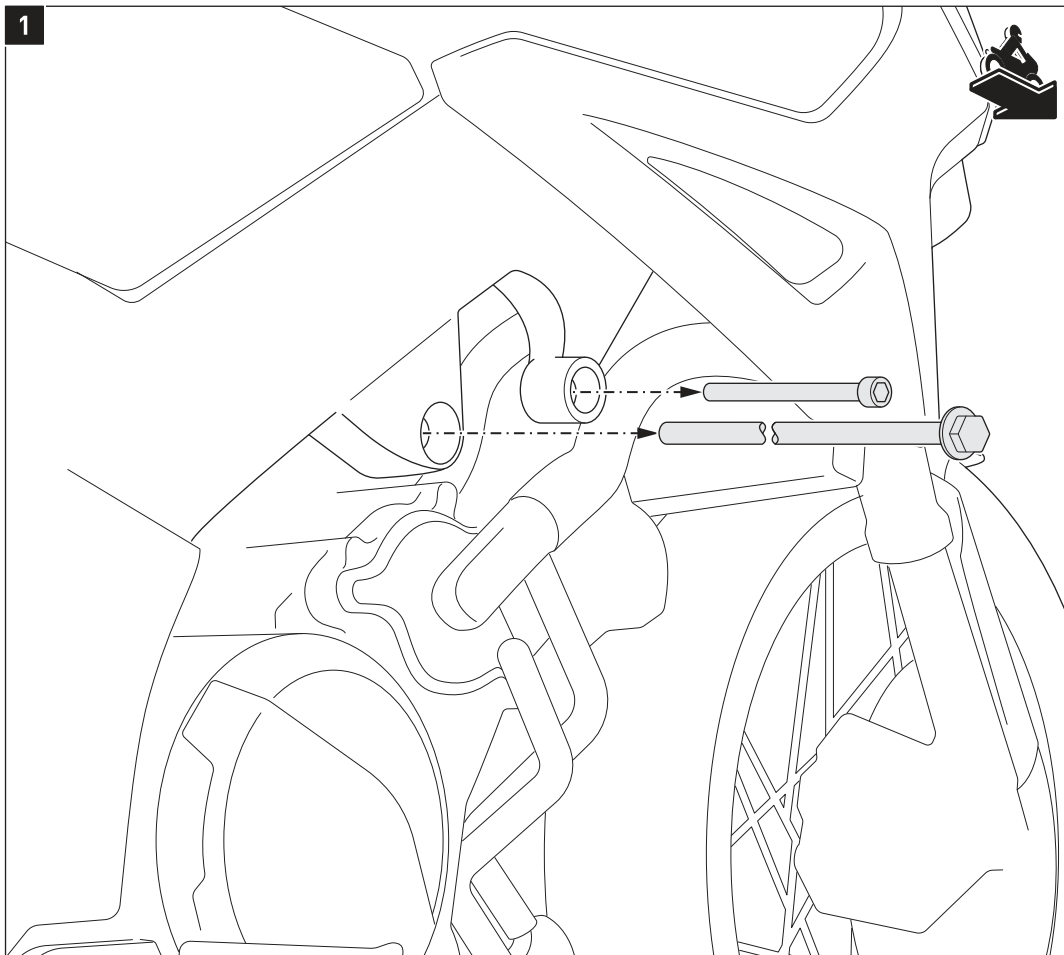
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c			
3	(1)	SBL.05.936.901.01	Sturzbügel; links	Crash Bar; left	1 / 1				
	(2)	KES.RD.260.270.02.GL	Kunststoffstopfen	Plastic Plug	1 / 2				
	(3)	M10 x 110; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Socket Screw; fine thread	1 / 1	OEM			
	(4)	ø 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 1				
	(5)	Ø 20 / ø 10,5 / h 37	Distanzbuchse; Höhe 37 mm	Spacer; height 37 mm	1 / 1				
	(6)	M12 x 360; DIN 6921	Sechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Screw; fine thread	1 / 1	79			
	(7)	Ø 25 / ø 12,5 / h 16	Distanzbuchse; Höhe 16 mm	Spacer; height 16 mm	1 / 1				
4	(8)	SBL.05.936.902.01	Sturzbügel; rechts	Crash Bar; right	1 / 1				
	(9)	KES.RD.260.270.02.GL	Kunststoffstopfen	Plastic Plug	1 / 2				
	(10)	M10 x 100; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Socket Screw; fine thread	1 / 1	OEM			
	(11)	Ø 20 / ø 10,5 / h 6	Distanzbuchse; Höhe 6 mm	Spacer; height 6 mm	1 / 1				
	(12)	Ø 20 / ø 10,5 / h 32	Distanzbuchse; Höhe 32 mm	Spacer; height 32 mm	1 / 1				
	(13)	M12; DIN 985	Mutter, selbstsichernd; Feingewinde	Lock Nut; fine thread	1 / 1				
	(14)	ø 13; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 1				
	(15)	Ø 25 / ø 12,5 / h 30	Distanzbuchse; Höhe 30 mm	Spacer; height 30 mm	1 / 1				
	(16)	M6 x 16; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	9,6			
	(17)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	2 / 2				
	8.8		Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
			Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46
10.9		Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	
		Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



⚠ WARNING: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNING: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

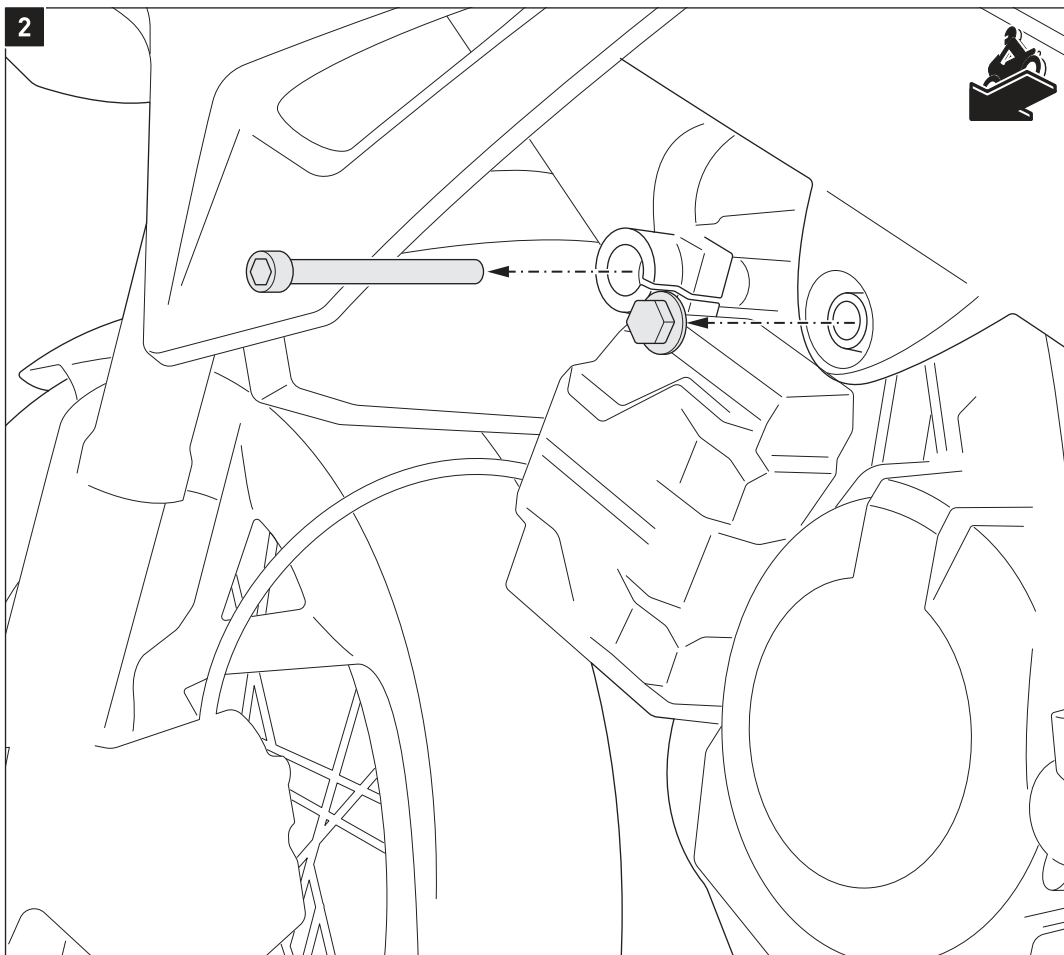
Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der **rechten** Fahrzeugseite.

⚠ WARNING: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNING: Always use appropriate tools!

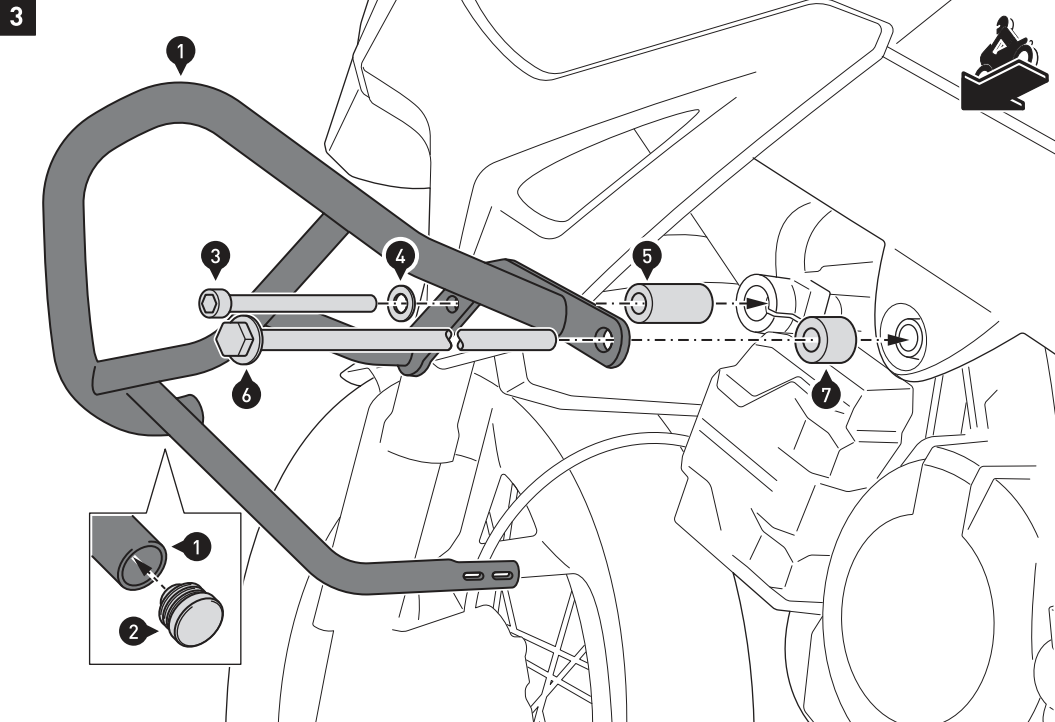
Remove the two screws on the **right** side of the vehicle.

2



Entfernen Sie die Schraube und Mutter auf der **linken** Fahrzeugseite.

Remove the screw and nut on the **left** side of the vehicle.



Setzen Sie den Kunststoffstopfen (2) in die Öffnung des Sturzbügels (1) ein.

Verschrauben Sie den Sturzbügel (1) am Fahrzeug.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung für Schraube (3)!

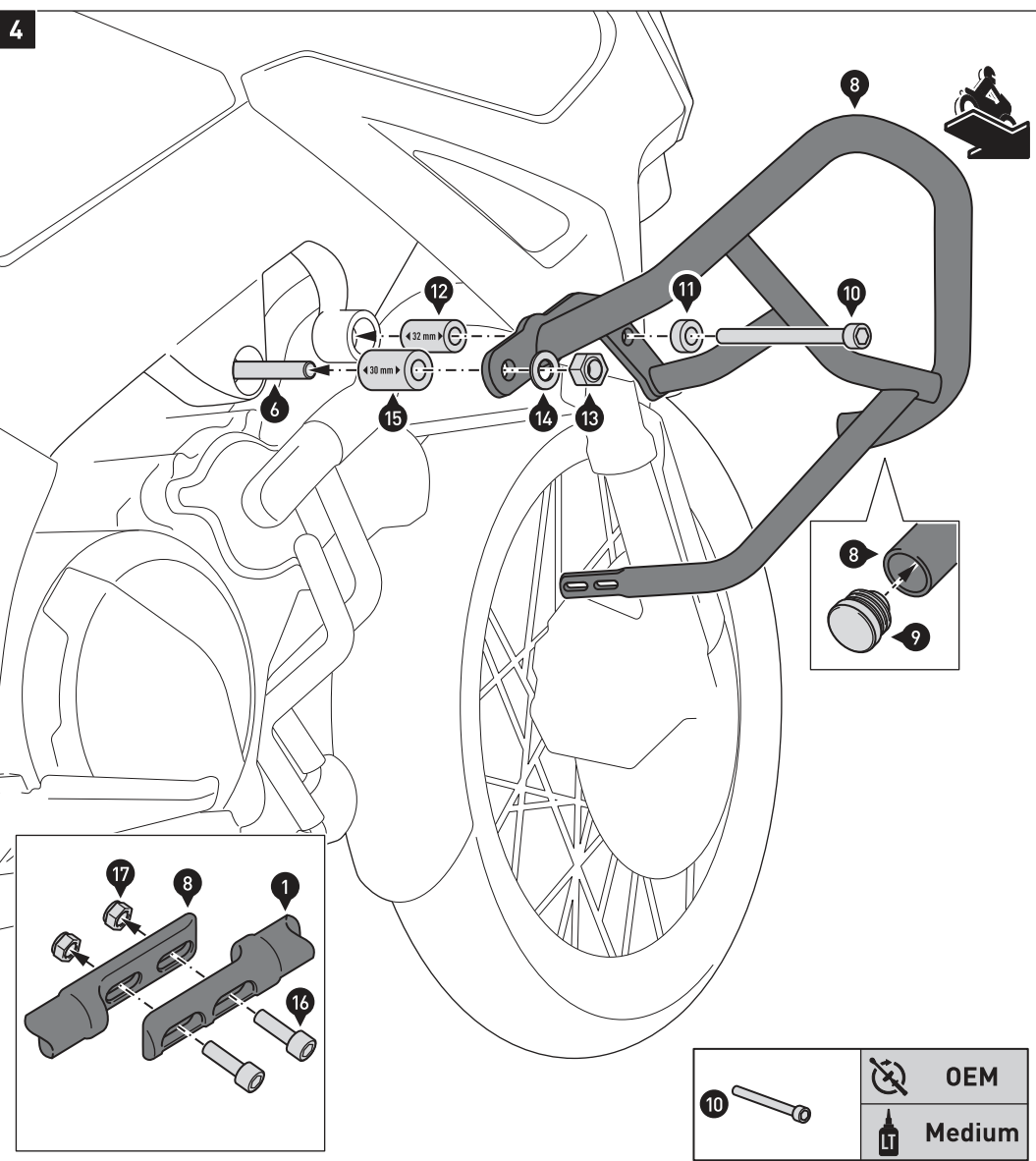
Ziehen Sie die Schraube (3) noch nicht an.

Insert the plastic plug (2) into the opening of the crash bar (1).

Attach the crash bar (1) to the vehicle.

⚠️ WARNING: Use liquid screw locker for screw (3)!

Do not fully tighten the screw (3) yet.



Setzen Sie den Kunststoffstopfen (9) in die Öffnung des Sturzbügels (8) ein.

Verschrauben Sie den Sturzbügel (8) am Fahrzeug.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung für Schraube (10)!

Ziehen Sie die Schrauben (6) und (10) noch nicht an.

Verschrauben Sie die Sturzbügel (1) und (8) an den vorderen Verbindungsstücken miteinander.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (6) und (16) wie vorgegeben an. Ziehen Sie die Schrauben (3) und (10) nach Herstellerangaben an.

Insert the plastic plug (9) into the opening of the crash bar (8).

Attach the crash bar (8) to the vehicle.

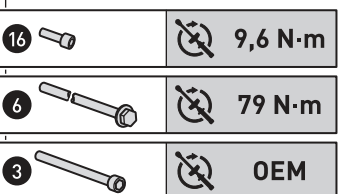
⚠️ WARNING: Use liquid screw locker for screw (10)!

Do not fully tighten the screws (6) and (10) yet.

Attach the crash bars (1) and (8) at the front connectors.

⚠️ WARNING: Use liquid screw locker!

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (6) and (16) as specified. Tighten the screws (3) and (10) with the manufacturers' specified torque.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ WARNUNG: Die Kurven- und Bodenfreiheit kann bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ WARNING: While cornering at extrem lean angles, ground clearance can be reduced by using this product!

⚠ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr. / Item No.: **SBL.05.936.10100/B**Revision: **00** · Datum / Date: **05 - 2020****Oberer Sturzbügel****Upper crash bar**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Dieses Produkt kann ausschließlich in Verbindung mit dem SW-MOTECH Sturzbügel verbaut werden.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

This product can only be mounted in combination with the SW-MOTECH crash bar.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

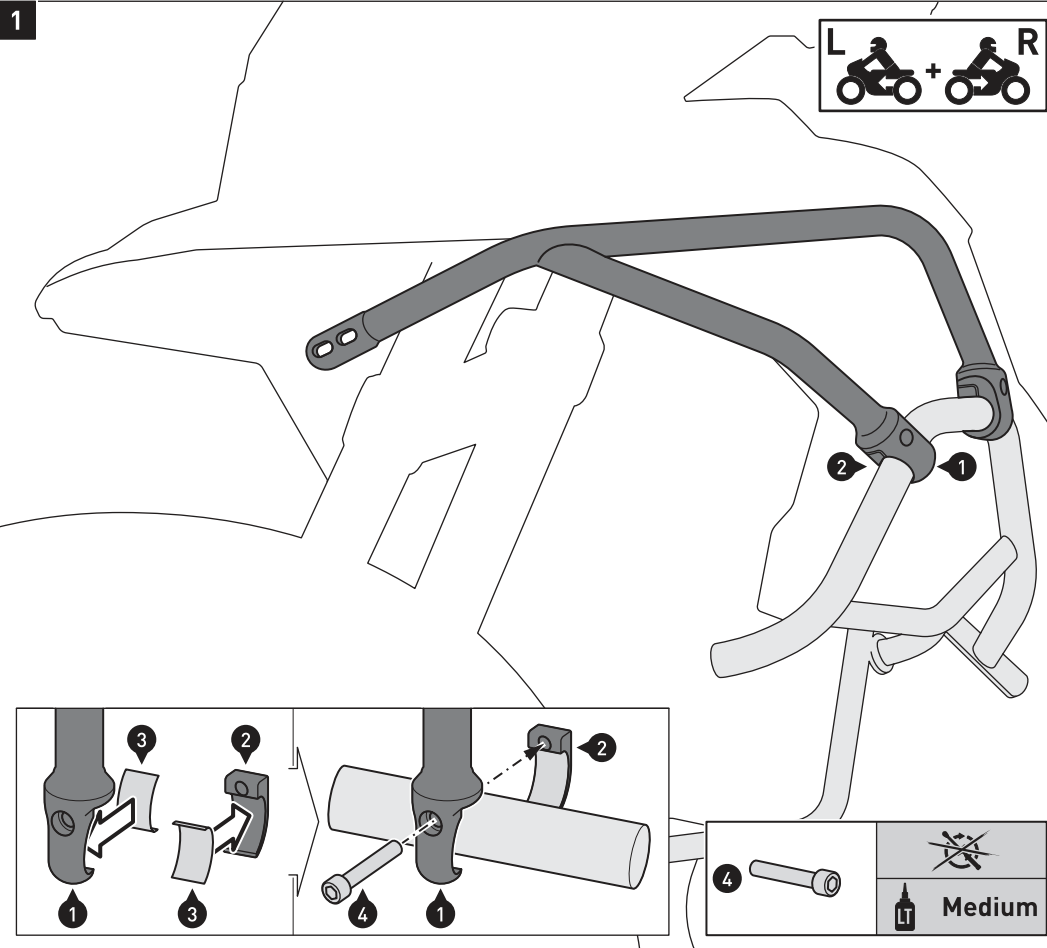
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
1	(1)	SBL.05.936.903.01 / 904.01	Sturzbügel; links / rechts	Crash Bar; left / right	2 / 2	
	(2)	SBL.00.051.010	Schelle	Clamp	4 / 4	
	(3)	SST.0400.0220.0010	Gummistreifen	Rubber Strip	8 / 8	
	(4)	M6 x 30; DIN 912	Innensechskantschraube, schwarz	Hexagon Socket Screw; black	4 / 4	8
2	(5)	M6 x 16; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	9,6
	(6)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	2 / 2	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79		Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





Reinigen Sie die Oberflächen der Schellen der Sturzbügel (1) und der Schellen (2) gründlich von Fett- und Schmutzrückständen.

Entfernen Sie die Schutzfolien der Gummistreifen (3).

Verkleben Sie die Gummistreifen (3) in den Schellen der Sturzbügel (1) und den Schellen (2), wie in der linken Detailzeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie die oberen Sturzbügel (1) beidseitig an den SW-MOTECH Sturzbügeln, wie in der rechten Detailzeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Clean the surfaces of the clamps of the crash bars (1) and clamps (2) from grease and dirt.

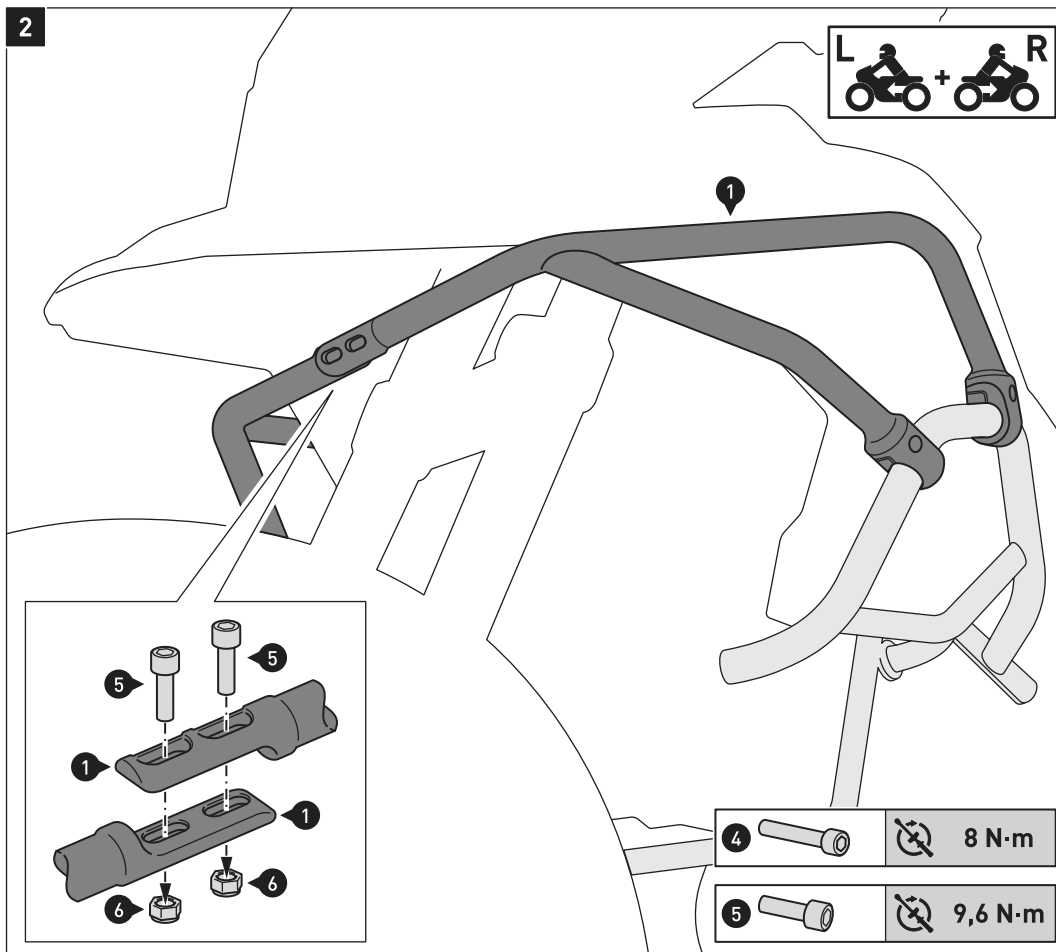
Remove the protection foils of the rubber strips (3).

Affix the rubber strips (3) to the clamps of the crash bars (1) and the clamps (2), as shown in the left detail drawing.

Attach the upper crash bars (1) to the SW-MOTECH crash bars, as shown in the right detail drawing.

ATTENTION: Use liquid screw locker!

Do not fully tighten the screw yet.



Verschrauben Sie die Sturzbügel (1) an den vorderen Verbindungsstücken miteinander, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Attach the crash bars (1) at the front connectors, as shown in the detail drawing.

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

Art.-Nr. / Item No.: **MSS.05.936.10000**Revision: **00** · Datum / Date: **04 - 2020****Motorschutz****Engine guard**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden! Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf unebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!

ACHTUNG: Motorradauspuffrohre haben oft große geometrische Toleranzen. Stellen Sie sicher, dass in den betroffenen Bereichen ausreichend Abstand zwischen allen Teilen besteht!

Dieses Produkt kann nur in Verbindung mit dem SW-MOTECH Sturzbügel, dem SUZUKI OEM Sturzbügel oder dem SW-MOTECH Querbügel verbaut werden.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Ground clearance can be reduced by this product! Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!

ATTENTION: All motorcycle exhaust pipes have large geometric tolerances. Make sure to double-check all part clearances in the affected areas!

This product can only be mounted in combination with the SW-MOTECH crash bar, the SUZUKI OEM crash bar or the SW-MOTECH crossbar.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

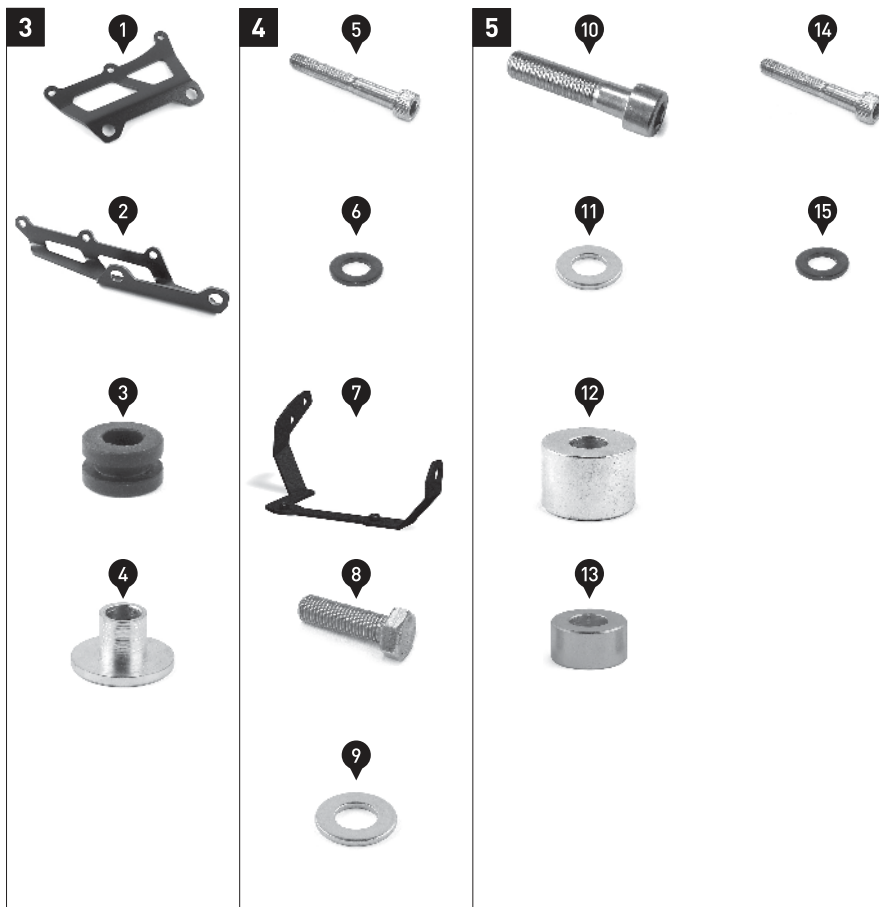
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c											
3	(1)	MSS.05.440.006	Anbaublech; links	Mounting Bracket; left	1 / 1												
	(2)	MSS.05.440.007	Anbaublech; rechts	Mounting Bracket; right	1 / 1												
	(3)	GT.0110.0080.0090.0030	Gummitülle	Rubber Grommet	4 / 4												
	(4)	MSS.06.371.004	Bundbuchse	Flanged Spacer	4 / 4												
4	(5)	M6 x 40; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	3 / 3	9,6											
	(6)	ø 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	3 / 6												
	(7)	MSS.05.936.003	Querverbinder	Crossbar	1 / 1												
	(8)	M12 x 40; DIN 961	Sechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Screw; fine thread	1 / 1	79											
	(9)	ø 13; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 1												
	5	(10)	M10 x 45; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Socket Screw; fine thread	2 / 2	46										
(11)		ø 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2												
(12)		Ø 25 / ø 10,5 / h 17	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2												
(13)		Ø 20 / ø 10,5 / h 9	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2												
(14)		M6 x 35; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	3 / 3	9,6											
(15)		ø 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	3 / 6												
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø		M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø		M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8		N·m	2,8	5,5	9,6	23	46		79	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9		N·m	4,1	8,1	14	34

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.

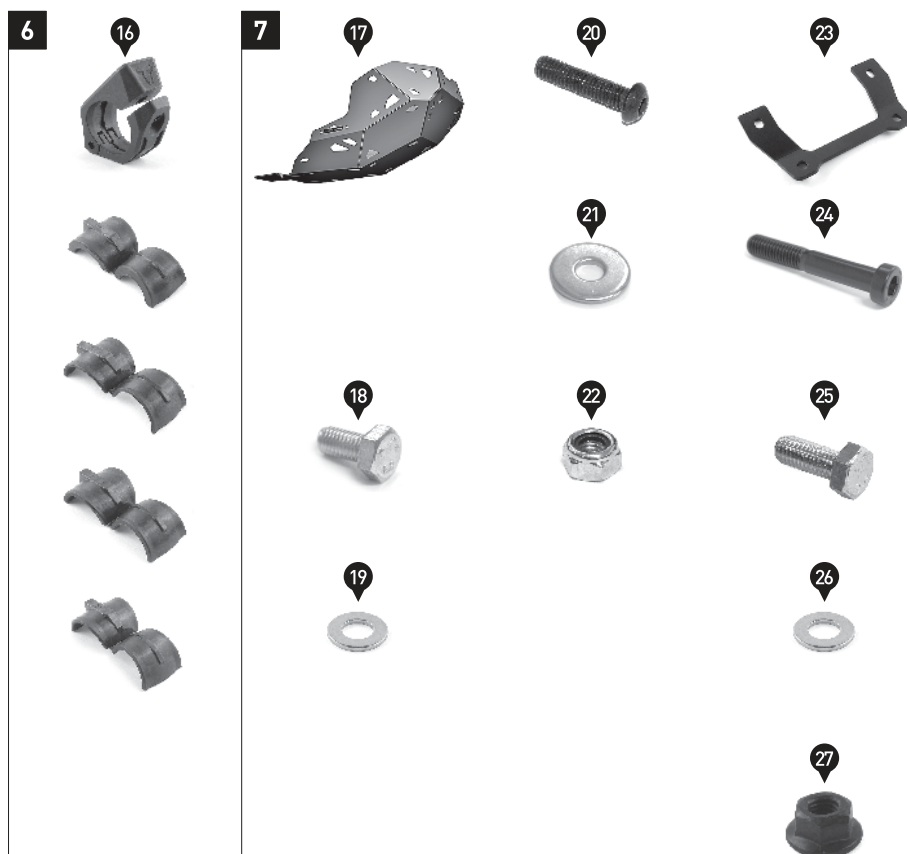


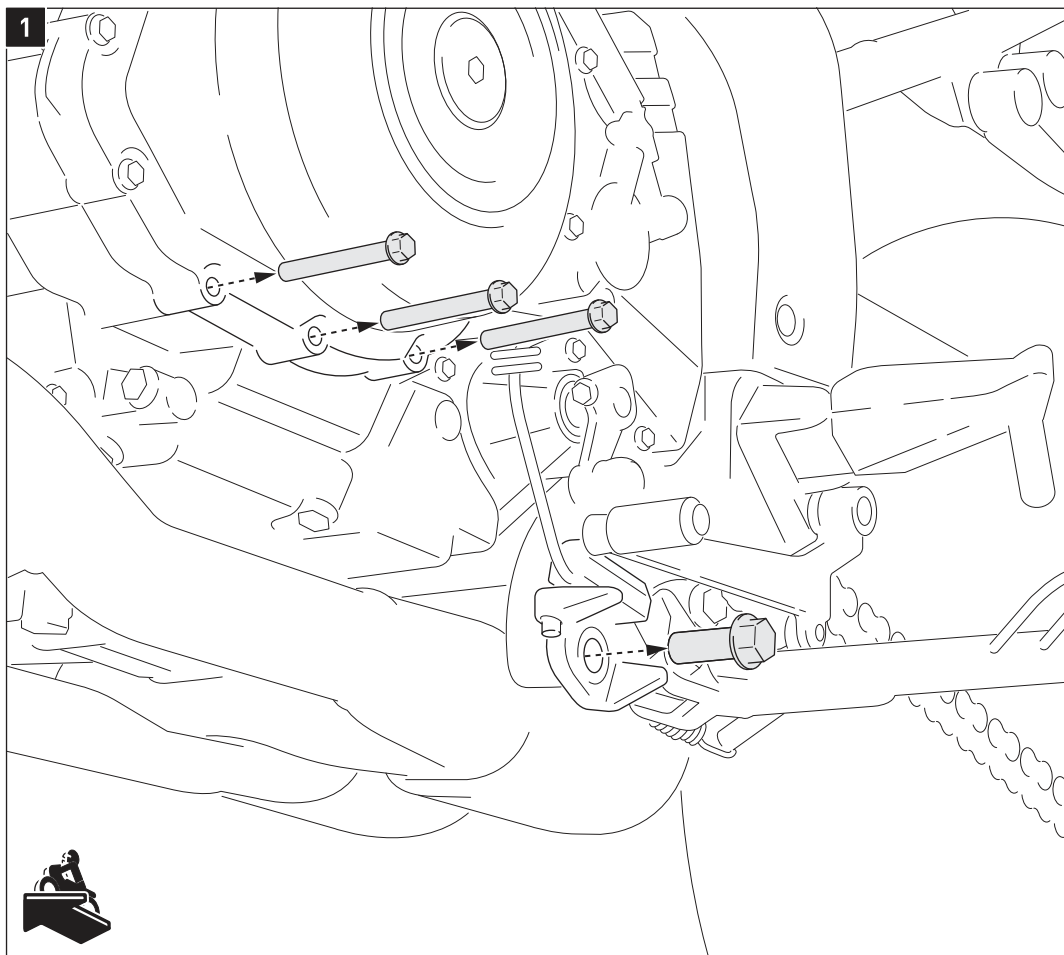
STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
6	(16)	NSW.00.004.510	Montageklemme mit Gummieinleger-Set	Mounting Clamp with Rubber Inlay Set	2 /2	
7	(17)	MSS.05.936.900.01	Motorschutz	Engine Guard	1 /1	
	(18)	M8 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 /2	23
	(19)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 /4	
	(20)	M6 x 25; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	4 /4	9,6
	(21)	ø 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	4 /4	
	(22)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	4 /4	
	(23)	MSS.05.936.002	Anbaublech	Mounting Bracket	1 /1	
	(24)	M8 x 50; DIN 6912	Innensechskantschraube, fl. Kopf; schwarz	Hexagon Socket Screw, short head; black	2 /2	10
	(25)	M8 x 20; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 /2	23
	(26)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 /4	
	(27)	M8; DIN 6927	Mutter mit Bund; selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	2 /2	

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

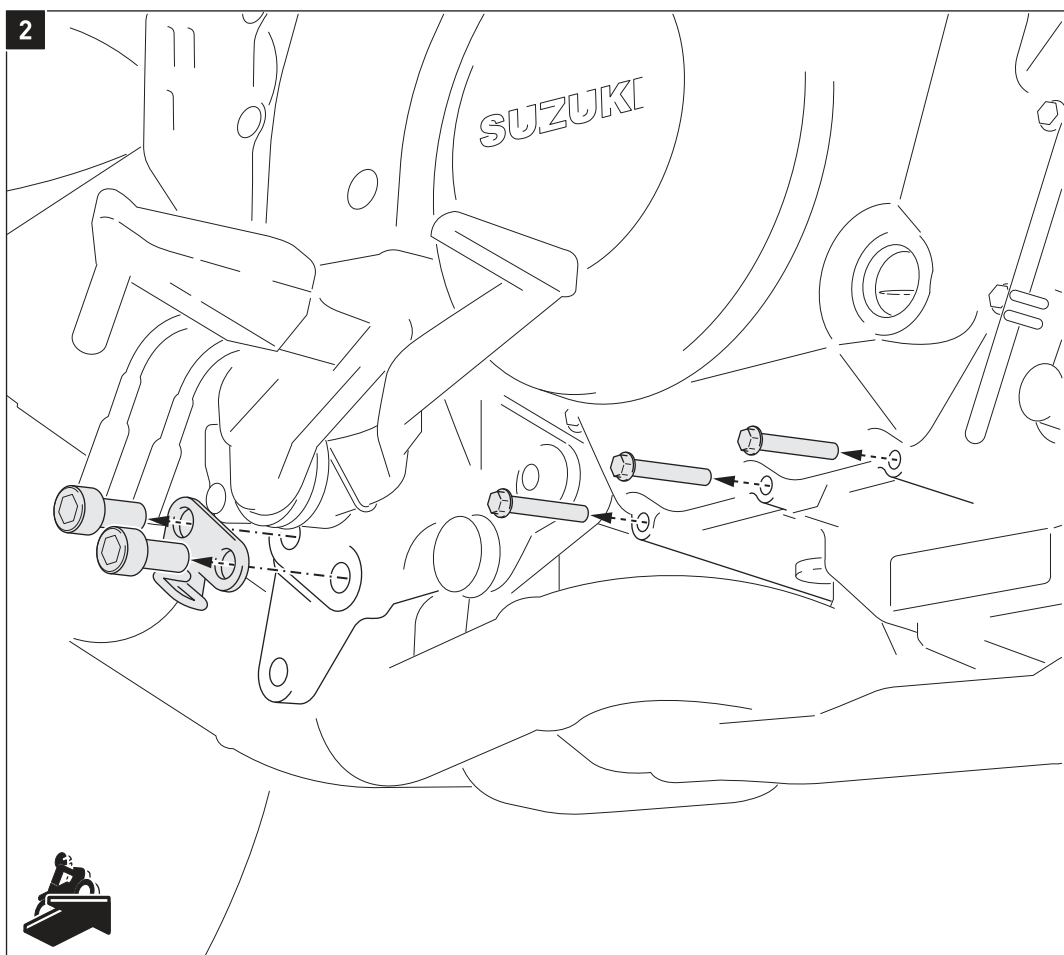
Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





Entfernen Sie auf der linken Fahrzeugseite die gezeigten Schrauben von den Anbaupunkten.

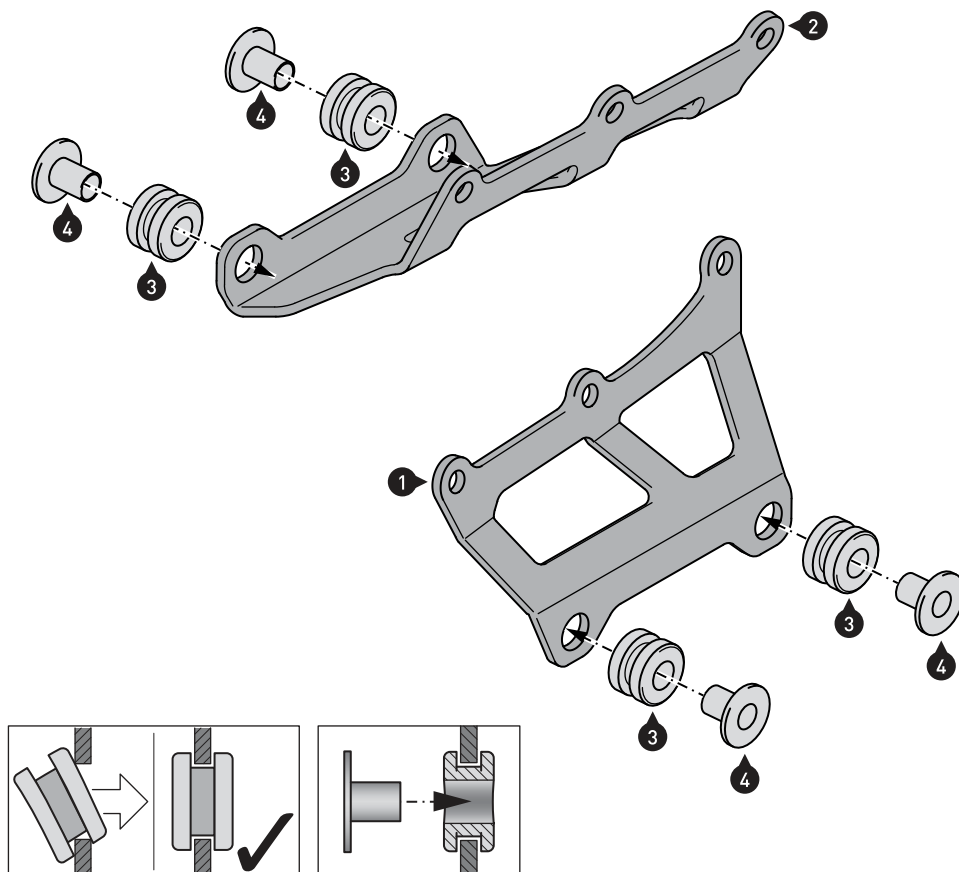
Remove the shown screws from the mountings points on the left side of the vehicle.



Entfernen Sie auf der rechten Fahrzeugseite die gezeigten Schrauben und das Halteblech von den Anbaupunkten.

Remove the shown screws and the bracket from the mountings points on the right side of the vehicle.

3



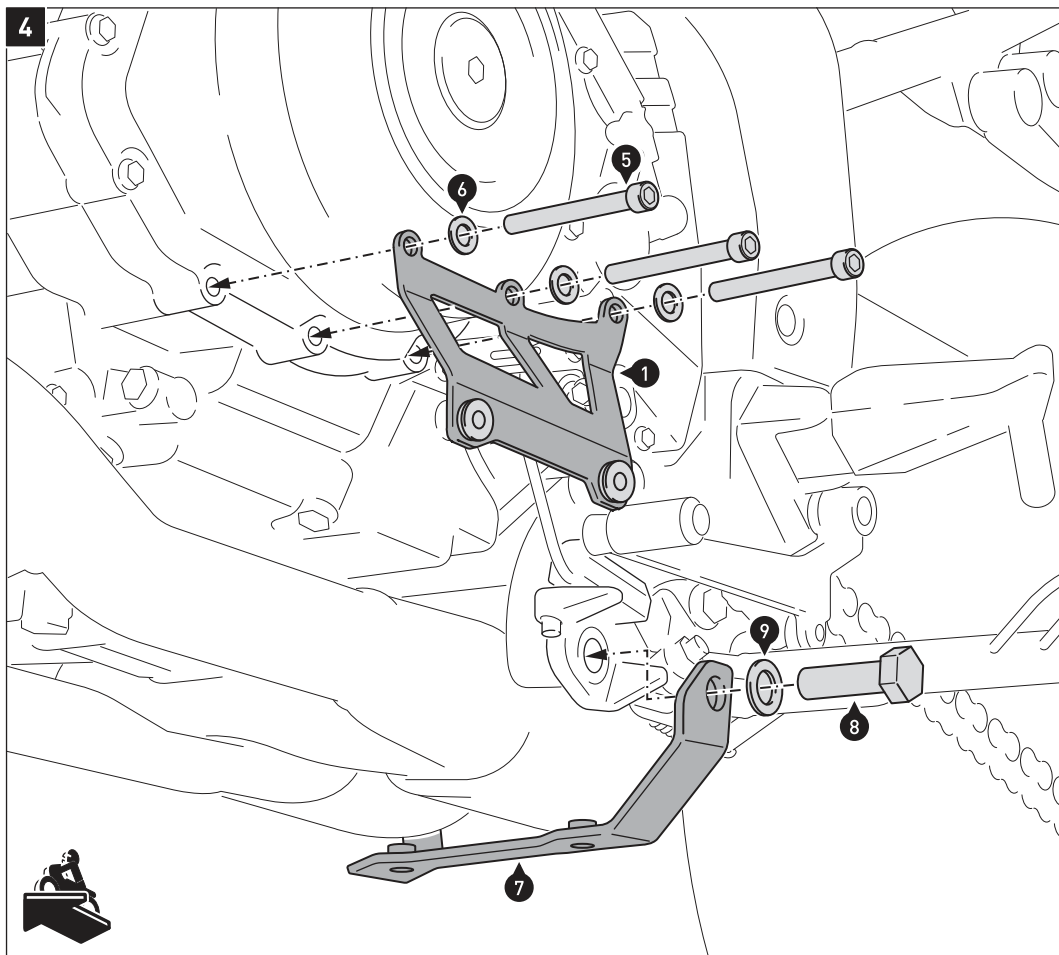
Setzen Sie die Gummitüllen (3) in die Öffnungen der Anbaubleche (1) und (2) ein, wie in der Zeichnung gezeigt.

Drücken Sie anschließend die Bundbuchsen (4) in die Öffnungen der Gummitüllen (3).

Insert the rubber grommets (3) into the holes of the mounting brackets (1) and (2), as shown in the drawing.

Then press the flanged spacers (4) into the openings of the rubber grommets (3).

4



Verschrauben Sie das Anbaublech (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (5) wie vorgegeben an.

Verschrauben Sie den Querverbinde (7) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube (8) noch nicht an.

Attach the mounting bracket (1) to the vehicle, as shown in the drawing.

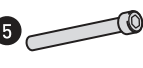
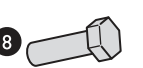
ATTENTION: Use liquid thread locker!

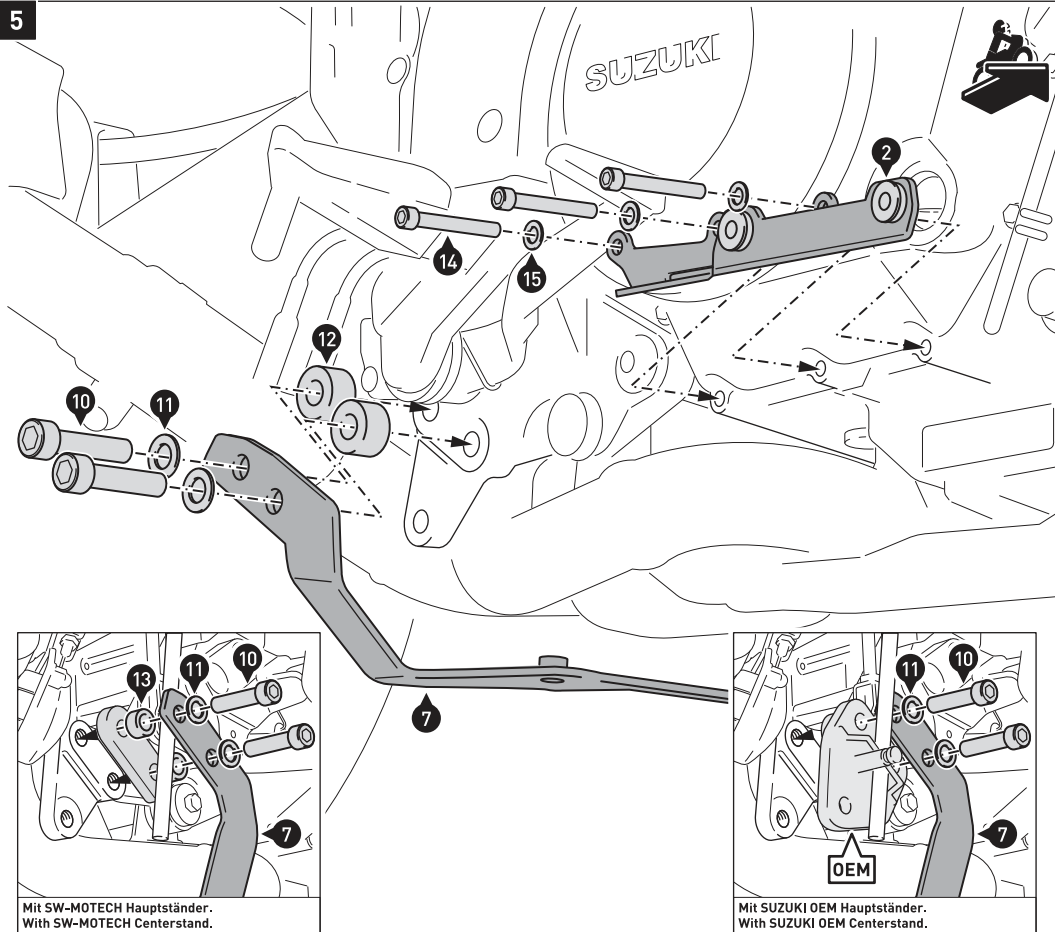
Tighten the screws (5) as specified.

Attach the cross bar (7) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screw (8) yet.

	 9,6 N·m  Medium
	  Medium



Verschrauben Sie das Anbaublech (2) und den Querverbinder (7) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (14), (10) und (8) wie vorgegeben an.

HINWEIS: Verwenden Sie die in den Detailzeichnungen gezeigten Teile bei Montage mit einem der genannten Hauptständer.

Attach the mounting bracket (2) and the cross bar (7) to the vehicle, as shown in the drawing.

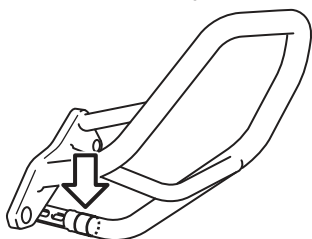
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws (14), (10) and (8) as specified.

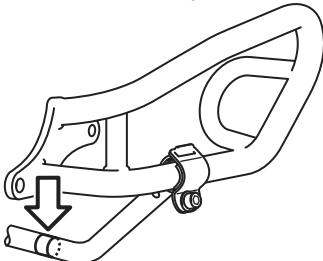
NOTE: Use the parts shown in the detail drawings for installing together with the appropriate centerstand.

14			9,6 N·m
			Medium
10			46 N·m
			Medium
8			79 N·m

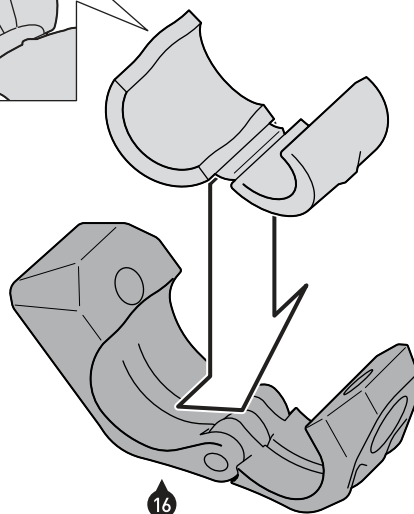
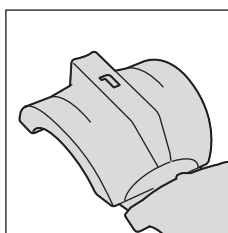
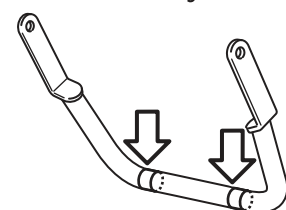
6 SW-MOTECH Sturzbügel / Crash bar



SUZUKI OEM Sturzbügel / Crash bar



SW-MOTECH Querbügel / Crossbar



Legen Sie den für den jeweiligen Rohrdurchmesser passenden Gummieinleger in die geöffneten Montageklammern (16).

HINWEIS: Die Zahl auf der Rückseite der Gummieinleger gibt den jeweiligen Rohrdurchmesser an:

SW-MOTECH Sturzbügel:

Gummieinleger 2

SUZUKI OEM Sturzbügel:

Gummieinleger 1

SW-MOTECH Querbügel:

Gummieinleger 1

Positionieren Sie die Montageklammern (16) an den gezeigten Stellen der Sturzbügel / Querbügel.

Insert the rubber inlays appropriate diameter into the open mounting clamps (16).

NOTE: The number on the back of the rubber inlays refers to a specific diameter:

SW-MOTECH crash bar:

Rubber Inlay 2

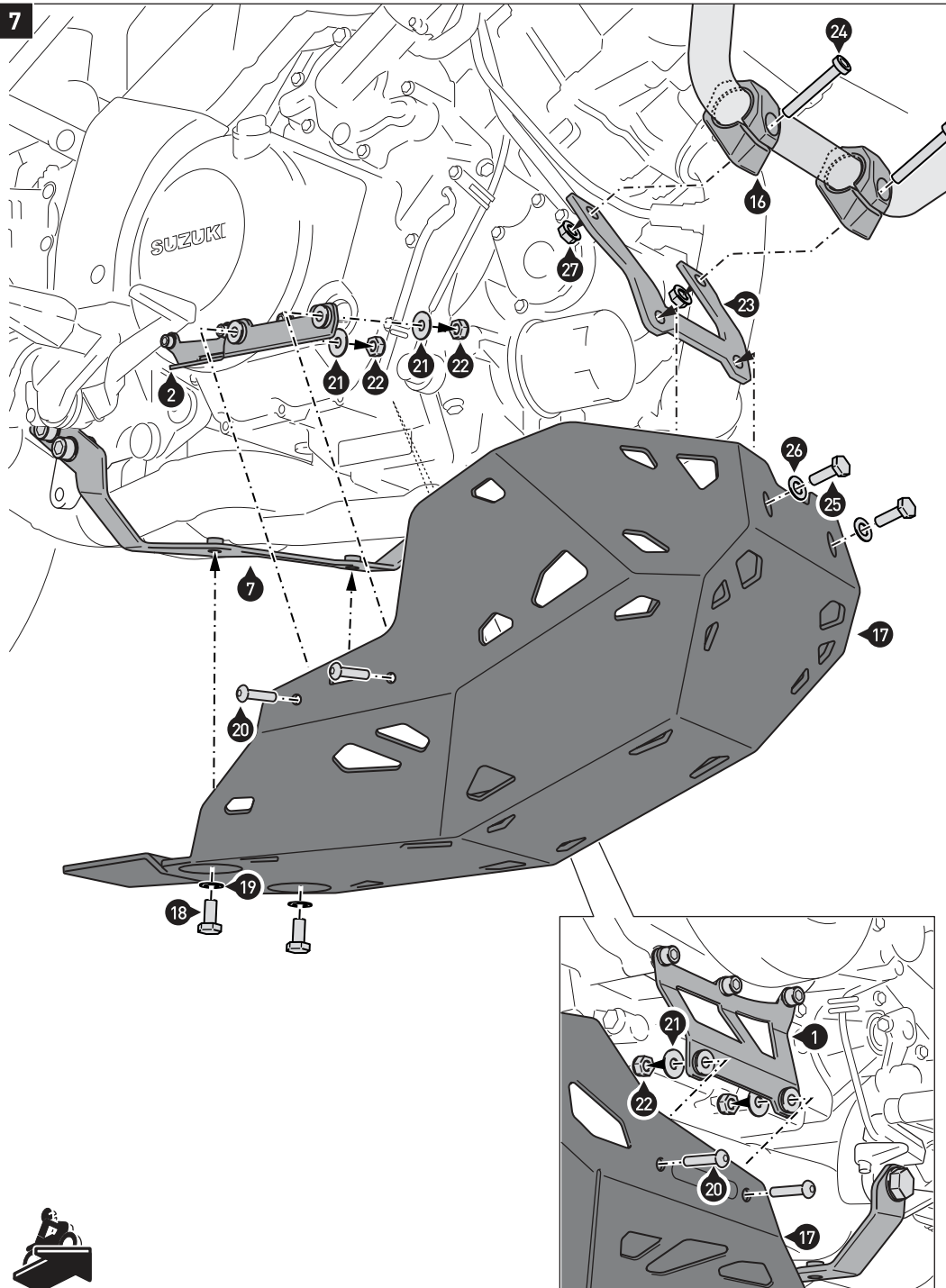
SUZUKI OEM crash bar:

Rubber Inlay 1

SW-MOTECH crossbar:

Rubber Inlay 1

Positioning the mounting clamps (16) at the shown locations of the crash bars / crossbar.



Verschrauben Sie den Motorschutz (17) an dem Querverbinder (7), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Verschrauben Sie den Motorschutz (17) an den Anbaublechen (1) und (2), wie in der Zeichnung und Detailzeichnung gezeigt.

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Verschrauben Sie den Motorschutz (17) mit dem Anbaublech (23) an den Montageklappen (16), wie in der Zeichnung und Detailzeichnung gezeigt.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (24) und (25) wie vorgegeben an.

Attach the engine guard (17) to the cross bracket (7), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified.

Attach the engine guard (17) to the mounting brackets (1) and (2), as shown in the drawing and detail drawing.

Tighten the screws as specified.

Attach the engine guard (17) with the mounting bracket (23) to the mounting clamps (16), as shown in the drawing.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (24) and (25) as specified.

18			9,6 N·m
			Medium
20			9,6 N·m
24			10 N·m
25			23 N·m

Numéro d'article: HDG.00.220.80302/B

Révision: 01 · Date: 09 - 2024

Kit de montage des protégé-mains

 ~ 0.5 h.FACILE    DIFFICILE

FRANÇAIS • Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.

Veillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.

Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.

La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

 Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots **DANGER**, **ATTENTION** ou **RECOMMANDATION** sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :

 **DANGER** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

 **ATTENTION** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

 **PRUDENCE** : Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

 **REMARQUE** : Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

 **ATTENTION** : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.

 **ATTENTION** : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. **SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSEYER PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

 **PRUDENCE** : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

 **ATTENTION** Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.

 **DANGER** : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

 **ATTENTION** : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : **www.sw-motech.com**



Utilisez du frein filet : Indique qu'un filetage doit être enduit de frein filet liquide. H (HIGH) : haute résistance ; M (MEDIUM) : force moyenne ; L (LOW) : faible résistance.



Serrer en respectant les instructions de couple de serrage : indique le couple de serrage d'une pièce prescrit par SW-MOTECH ou par le fabricant du véhicule (OEM).



Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.

1



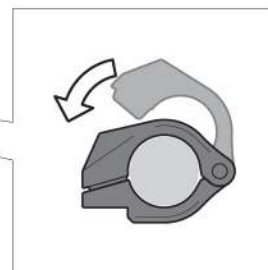
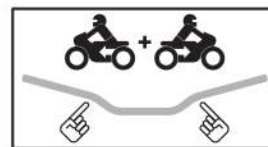
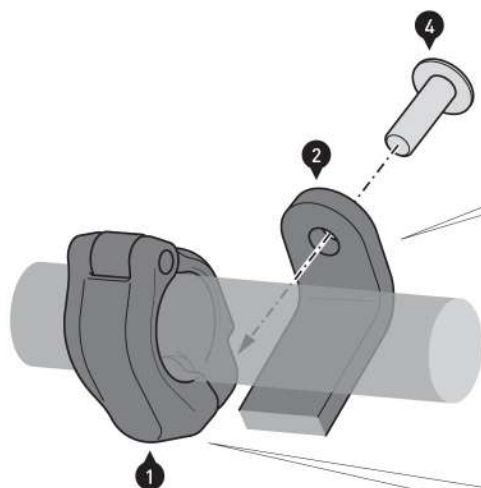
2



3



1



⚠ ATTENTION : étant donné que le kit de montage pour protège-mains s'installe dans une zone du véhicule essentielle pour la sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage/l'entretien du produit à un atelier professionnel qualifié !

⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : utilisez toujours des outils appropriés !

⚠ REMARQUE : le montage est présenté du côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes sur le côté droit du guidon.

⚠ REMARQUE : le guidon représenté est un exemple.

⚠ REMARQUE : la plaque de connexion (2/3) représentée sur le schéma est donnée à titre d'exemple. La représentation et l'orientation correctes de la plaque de connexion sont indiquées dans le schéma détaillé de droite.

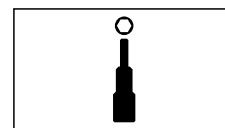
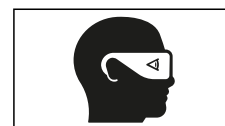
Placez les colliers de serrage (1) autour du guidon aux emplacements indiqués sur le schéma détaillé ci-dessus.

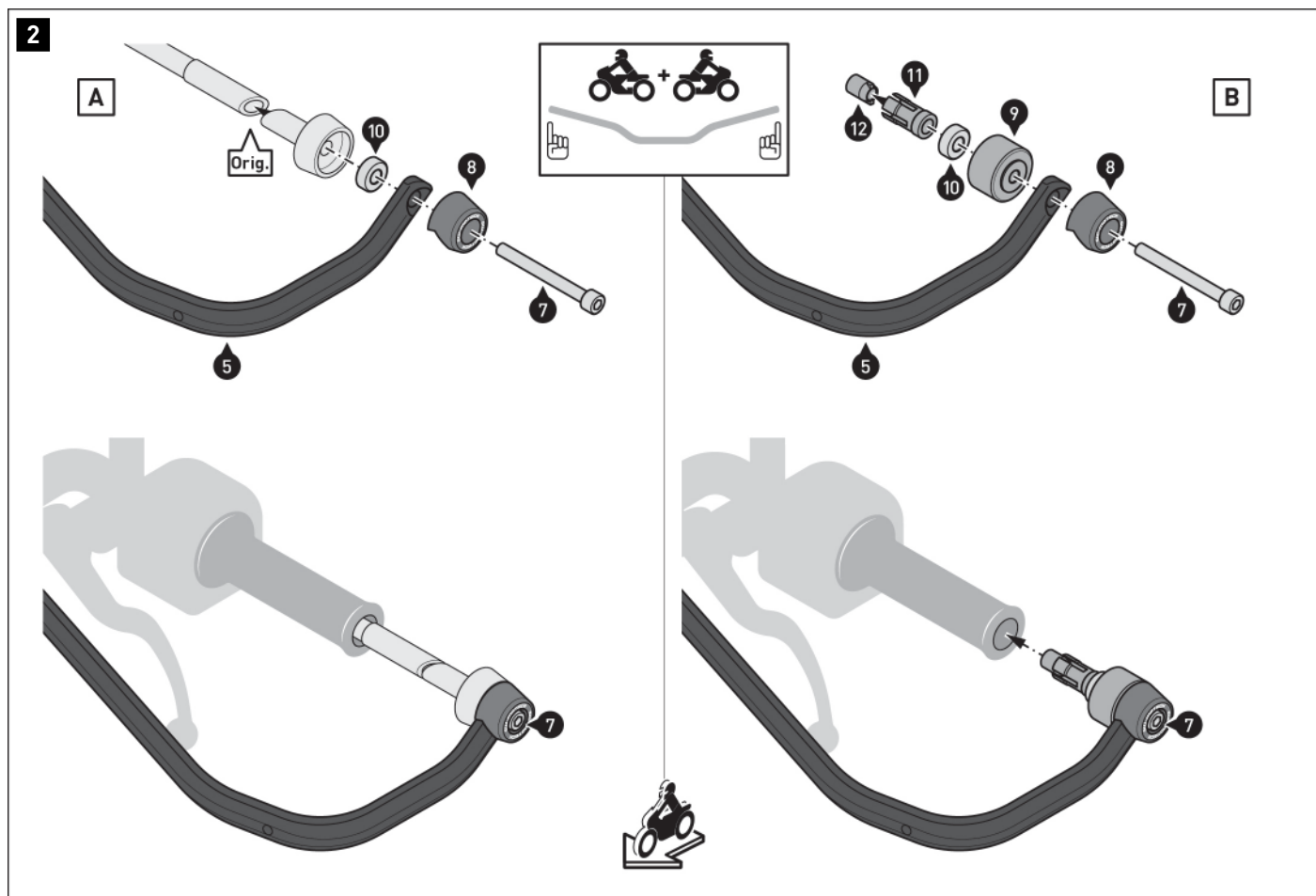
Vissez les pièces de raccord (2/3) SANS SERRER aux colliers (1). Les colliers (1) doivent rester mobiles afin de pouvoir être positionnés.

⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !
 Serrez les vis (4) à la main.



M 8 Nm





Démontez les masses d'extrémité et les protège-mains d'origine, s'ils sont en place.
Assurez-vous que les extrémités du guidon et l'intérieur du guidon sont libres.

Schéma de montage A - CF MOTO 450 MT

Vissez sans serrer les pièces indiquées avec les douilles de serrage d'origine (Orig.) sur les arceaux (5/6) comme indiqué sur le dessin ci-dessus.

⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !

Ne serrez que légèrement les vis (7).

Installez les brides de fixation (5/6) aux extrémités du guidon, comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

Pour ce faire, serrez les vis (7) jusqu'à ce que les douilles de serrage d'origine (Orig.) soient serrées à l'intérieur, mais que les arceaux (5/6) puissent encore être ajustés.

Schéma de montage B - tous les autres modèles de véhicules concernés

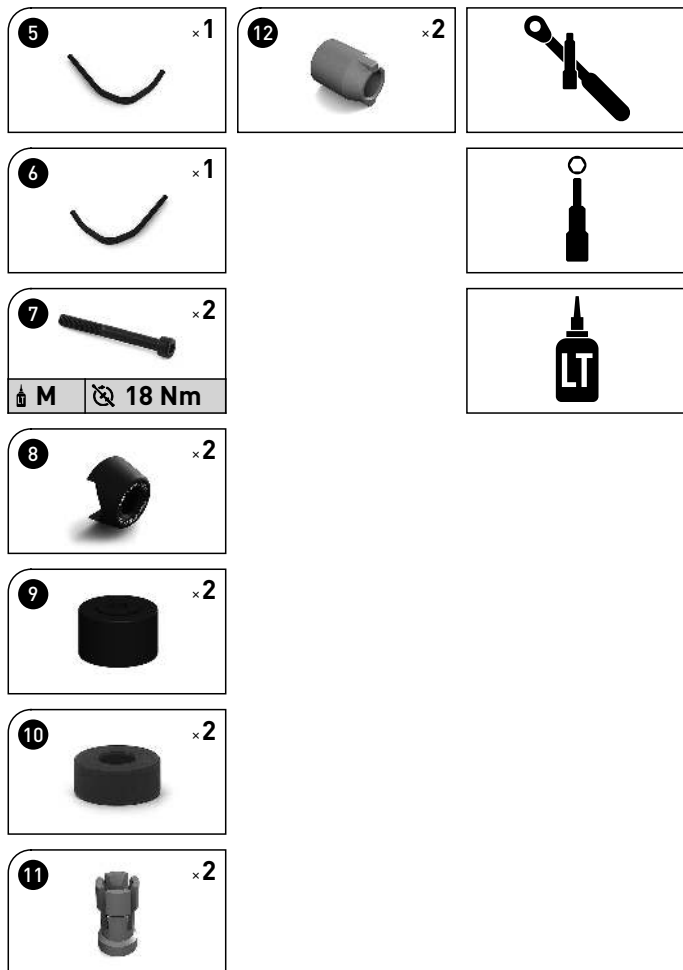
Vissez sans serrer les pièces indiquées avec les brides de fixation (5/6) comme indiqué sur le schéma ci-dessus.

⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !

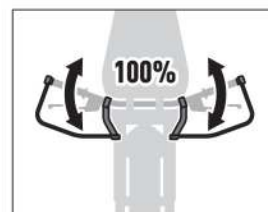
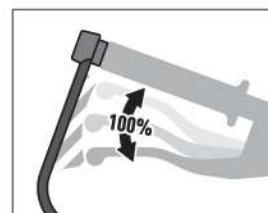
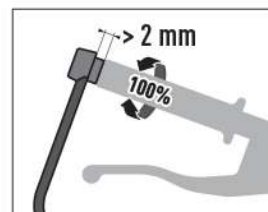
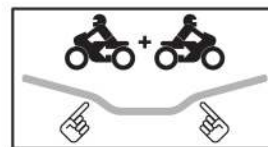
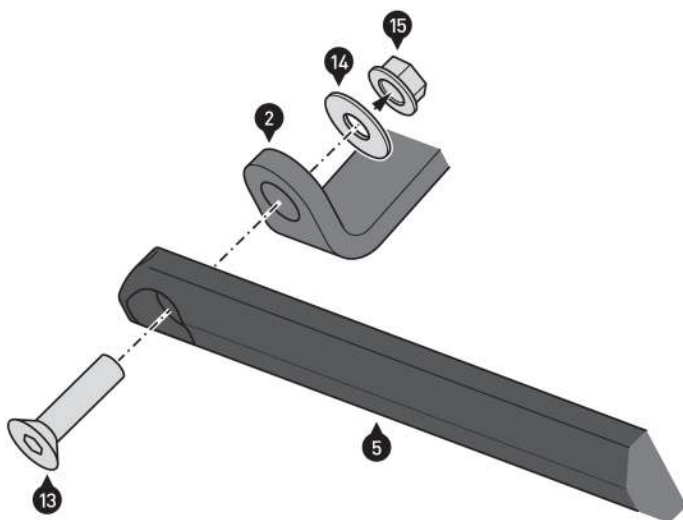
Ne serrez que légèrement les vis (7).

Installez les brides de fixation (5/6) aux extrémités du guidon, comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

Pour cela serrez les vis (7) jusqu'à ce que les douilles d'écartement (11) soient serrées à l'intérieur, mais que les brides de fixation (5/6) puissent encore être ajustées.



3



Vissez les extrémités intérieures des brides de fixation (5/6) aux pièces de raccord (2/3).
Ne serrez pas encore les vis (13).

Positionnez maintenant les brides de fixation (5/6) en fonction de votre ergonomie de conduite et serrez toutes les vis dans l'ordre suivant et comme indiqué dans les instructions de montage : (13), (4), (7).

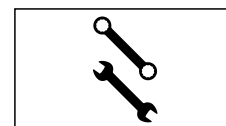
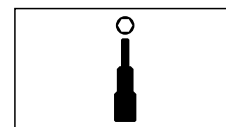
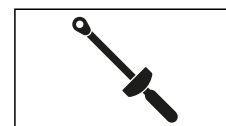
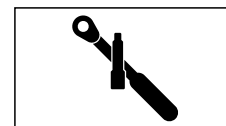
⚠ DANGER : si l'espace disponible après le montage de tous les composants est trop restreint, l'unité de freinage et d'embrayage doit être déplacée de quelques millimètres vers l'extrémité ou le centre du guidon !

⚠ DANGER : après le montage, assurez-vous que tous les interrupteurs et commandes, en particulier la poignée d'accélérateur, le levier de frein, l'interrupteur d'arrêt d'urgence et l'embrayage, fonctionnent correctement et sans entrave !

Assurez-vous également que le guidon peut être braqué au maximum dans les deux sens. Si des parties du produit entrent en contact avec le réservoir ou d'autres composants du véhicule lorsque le guidon est complètement braqué, il est impératif de repositionner le produit ou le guidon !

Assurez-vous de respecter les spécifications du constructeur du véhicule !
NE roulez PAS avec votre véhicule si les interrupteurs et les commandes ne fonctionnent pas correctement ou ne peuvent pas être actionnés correctement !

AVANT chaque utilisation, effectuez un contrôle complet du fonctionnement du guidon et de toutes les commandes !



REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ REMARQUE : Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.

Numéro d'article: HDG.00.220.10000/B

Révision: 01 · Date: 12 - 2023

Set de coques protège-mains Adventure

 ~ 0.25 h.FACILE      DIFFICILE

FRANÇAIS • Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.

Veillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.

Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.

La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

 Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots **DANGER**, **ATTENTION** ou **RECOMMANDATION** sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :

 **DANGER** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

 **ATTENTION** : signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

 **PRUDENCE** : Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

 **REMARQUE** : Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

 **ATTENTION** : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.

 **ATTENTION** : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. **SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSEYER PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

 **PRUDENCE** : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

 **ATTENTION** Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.

 **DANGER** : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

 **ATTENTION** : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne



 info@sw-motech.com
 www.sw-motech.com



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : **www.sw-motech.com**



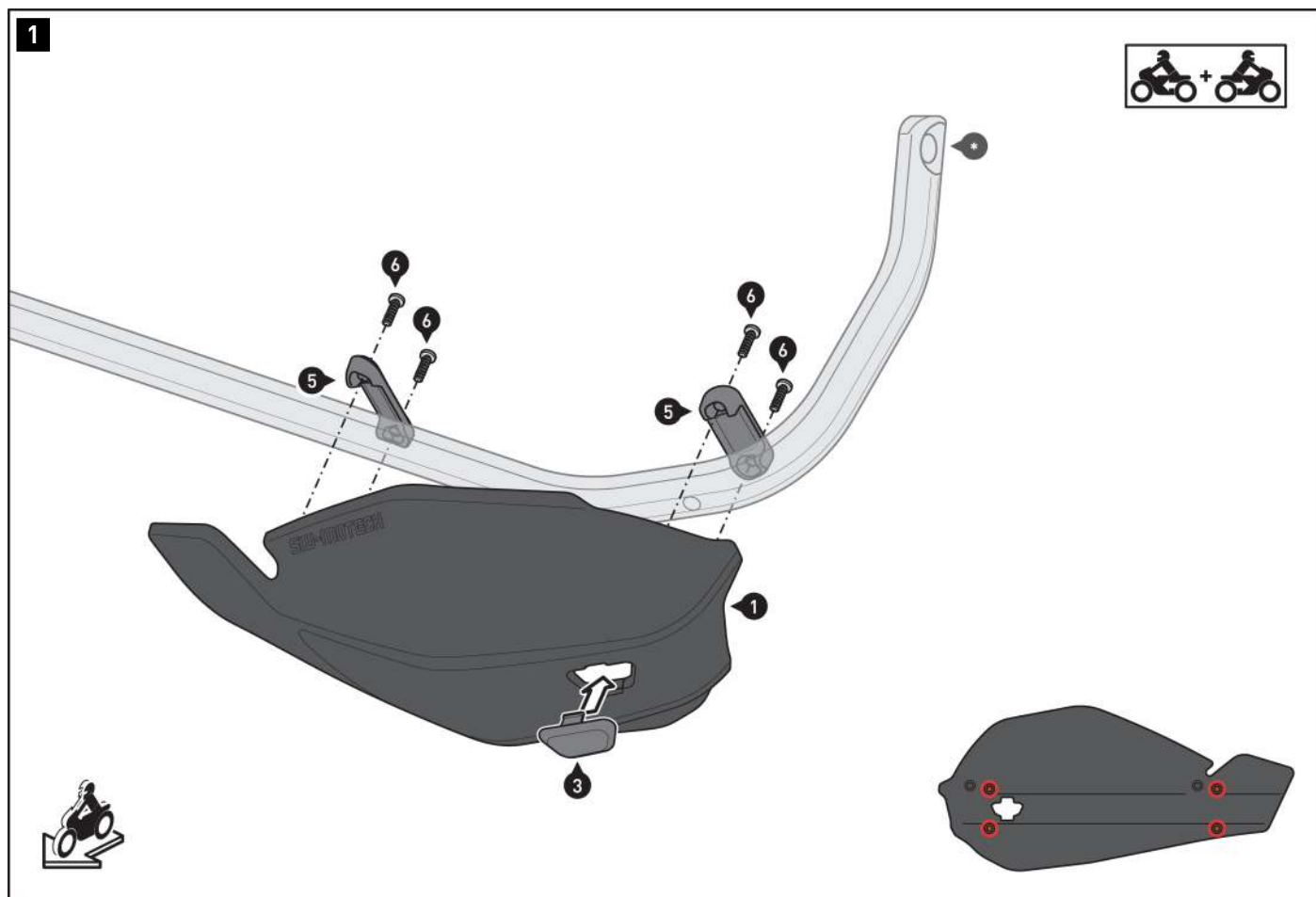
Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.



Serrer manuellement : indique que la pièce de montage doit être serrée à la main avec précaution.

LISTE DES PIÈCES • LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE!

1	1 	2 	3 	4 	5 	6 
	HDG.00.220.002L.02	HDG.00.220.002R.02	HDG.00.220.008L.02	HDG.00.220.008R.02	HDG.00.220.009.02	M3,5 x 12 SC.ST.035.012.02
	 1/1	 1/1	 1/1	 1/1	 4/4	 8/8



⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : Utilisez toujours des outils appropriés !

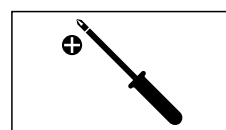
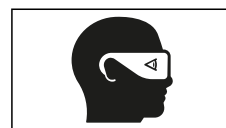
⚠ REMARQUE : Le montage est représenté côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes du côté droit.

⚠ REMARQUE : Faites attention au marquage L (gauche) ou R (droite) des capuchons en plastique (3/4). Insérez les capuchons en plastique (3/4) dans les ouvertures des coques des protège-mains Adventure (1/2).

Vissez les coques des protège-mains Adventure (1/2) sur les brides de fixation (*).

Serrez les vis (5) à la main avec précaution (max. 1 Nm).

⚠ ATTENTION : Un serrage trop fort peut endommager les pièces en plastique !



REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ REMARQUE : Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.

Art.-Nr. / Item No.: **STP.05.176.10101/B**Revision: **01** · Datum / Date: **11 - 2021****Sturzpad-Kit für Vorderachse****Slider set for front axle**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

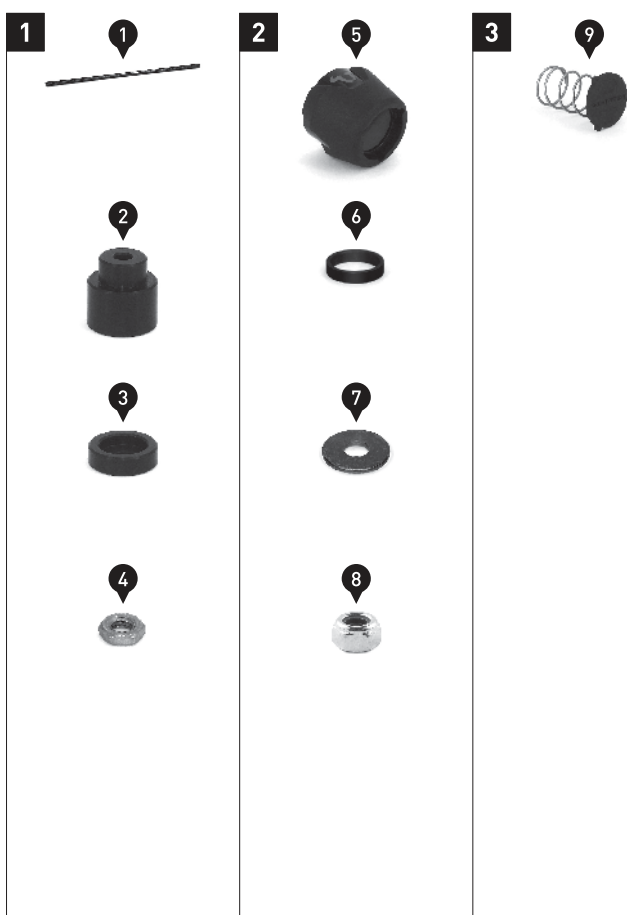
STÜCKLISTE / PARTS LIST

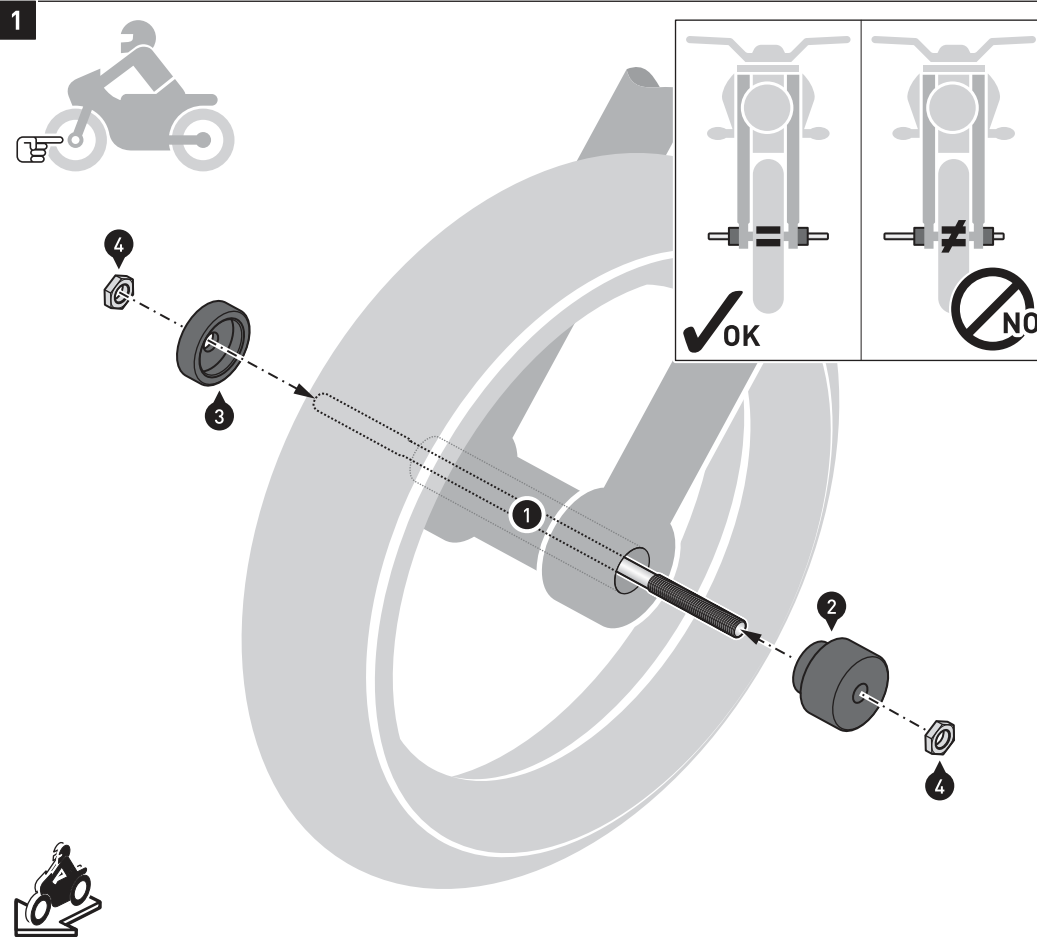
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
1	(1)	GST.ST.08.335	Gewindestange; Länge 355 mm	Threaded Rod; length 355 mm	1 / 1	
	(2)	STP.00.176.038	Buchse, gestuft; links; Höhe 36 mm	Spacer, stepped; left; height 36 mm	1 / 1	
	(3)	STP.00.176.037	Buchse; rechts; Höhe 10 mm	Spacer; right; height 10 mm	1 / 1	
	(4)	M8; DIN 439	Mutter, niedrige Form	Nut, low form	2 / 2	18
2	(5)	STP.00.176.004	Sturzpad	Slider	2 / 2	
	(6)	Ø 19 / Ø 15,2 / h 4,4	Auflagebuchse; schwarz	Support Spacer; black	2 / 2	
	(7)	Ø 8,4; DIN 9021	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 / 2	
	(8)	M8; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	2 / 2	18
3	(9)	STP.00.176.005 / ...006	Abdeckkappe mit Feder	Cover Cap with Spring	2 / 2	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46		79	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N·m	4,1	8,1	14	34

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





Führen Sie die Gewindestange (1) durch die **vordere** Achsaufnahme Ihres Fahrzeugs.

Stecken Sie nun die Buchsen (2) und (3) auf die Gewindestange (1) auf, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Achten Sie auf die zentrierte Ausrichtung der Gewindestange (1)!

Montieren Sie anschließend die gezeigten Komponenten mit den Muttern (4) am Fahrzeug.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Muttern (4) wie vorgegeben an.

Guide the threaded rod (1) through the **front** axle mount of your vehicle.

Then plug the spacers (2) and (3) onto the threaded rod (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Pay attention to the centered alignment of the threaded rod (1)!

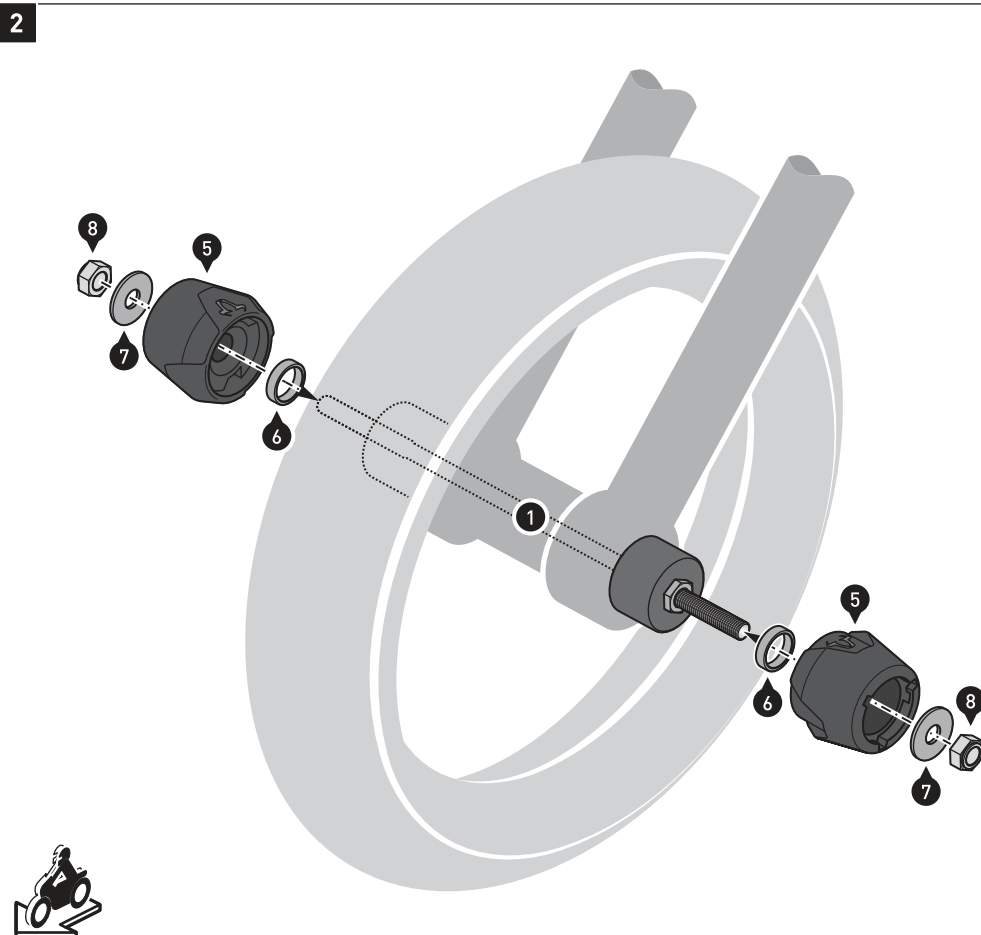
Then mount the shown components with the nuts (4) to the vehicle.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the nuts (4) as specified.

4	 18 N·m  Medium
---	---

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.



Montieren Sie die Sturzpads (5) mit den Muttern (8) **beidseitig** an der Gewindestange (1).

Ziehen Sie die Muttern (8) wie vorgegeben an.

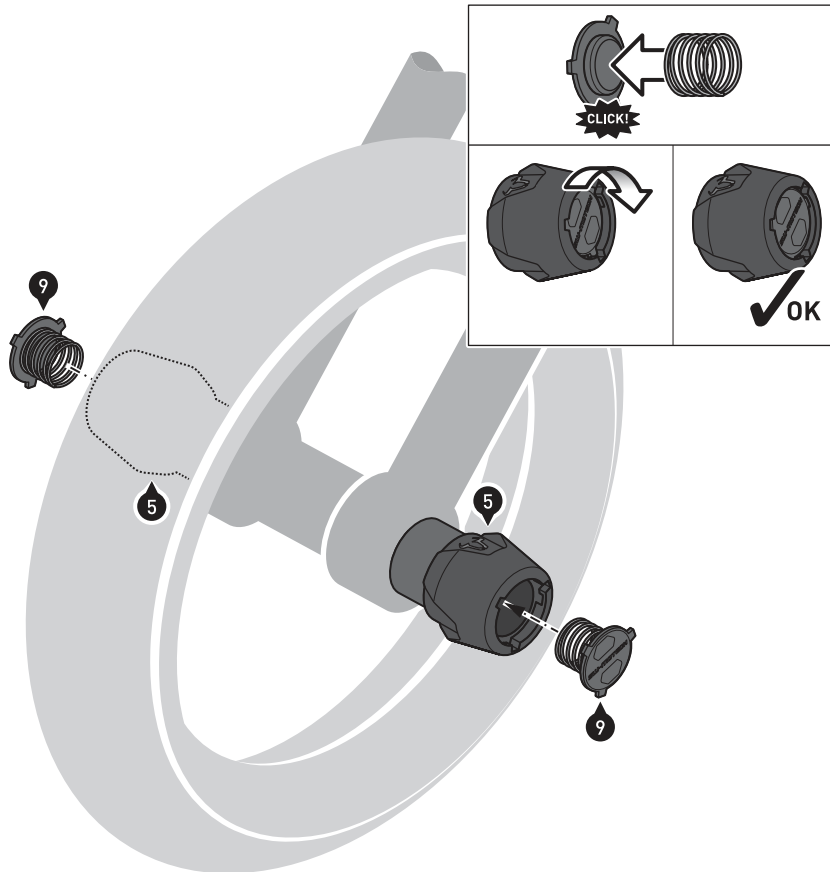
Mount the sliders (5) with the nuts (8) on **both sides** to the threaded rod (1).

Tighten the nuts (8) as specified.

8	 18 N·m 
---	--

Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.

3



Setzen Sie **beidseitig** die Abdeckkappen (9) in die Öffnungen der montierten Sturzpads (5) ein und drehen Sie diese bis in die Endposition.

ACHTUNG: Achten Sie auf den festen Sitz der Abdeckkappen (9).

Insert the cover caps (9) on **both sides** into the openings of the mounted sliders (5) and turn them to their end position.

ATTENTION: Make sure that the cover caps (9) fit firmly.



Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.